



记忆之弧

一位犹太难民的人生故事
与历史反思

OBJECTS OF REMEMBRANCE:

A Memoir of American Opportunities
and Viennese Dreams

〔美〕门罗·E. 普莱斯 / 著
(Monroe E. Price)

龙 耘 / 译



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

记忆之弧

一位犹太难民的人生故事
与历史反思

OBJECTS OF REMEMBRANCE:

A Memoir of American Opportunities
and Viennese Dreams

〔美〕门罗·E. 普莱斯 / 著
(Monroe E. Price)

龙 耘 / 译



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

图书在版编目(CIP)数据

记忆之弧：一位犹太难民的人生故事与历史反思 /
(美) 门罗·E. 普莱斯 (Monroe E. Price) 著；龙耘译

· -- 北京：社会科学文献出版社，2017.3

书名原文：Objects of Remembrance: A Memoir of
American Opportunities and Viennese Dreams

ISBN 978 - 7 - 5097 - 9423 - 4

I. ①记… II. ①门… ②龙… III. ①普莱斯, M. -
自传 IV. ①K837.125.42

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 163097 号

记忆之弧：一位犹太难民的人生故事与历史反思

著 者 / [美] 门罗·E. 普莱斯 (Monroe E. Price)

译 者 / 龙 耘

出 版 人 / 谢寿光

项目统筹 / 任文武 蔡继辉

责任编辑 / 王 展

出 版 / 社会科学文献出版社·皮书出版分社(010)59367127

地址：北京市北三环中路甲 29 号院华龙大厦 邮编：100029

网址：www.ssap.com.cn

发 行 / 市场营销中心 (010) 59367081 59367018

印 装 / 北京季蜂印刷有限公司

规 格 / 开 本：787mm × 1092mm 1/16

印 张：18.25 插 页：1.5 字 数：202 千字

版 次 / 2017 年 3 月第 1 版 2017 年 3 月第 1 次印刷

书 号 / ISBN 978 - 7 - 5097 - 9423 - 4

著作权合同

/ 图字 01 - 2015 - 5546 号

登 记 号

定 价 / 59.00 元

本书如有印装质量问题，请与读者服务中心 (010 - 59367028) 联系

▲ 版权所有 翻印必究

**OBJECTS OF
REMEMBRANCE:**

A Memoir of American Opportunities
and Viennese Dreams

©2009 by Monroe E. Price

Published in 2009 by

Center for Media and Communications Studies (CMCS)

Central European university, Budapest



- ▲ 英格斯门·普莱斯家族聚会留念，合影时间大约为 1900 年。最右边是我的祖父，后排站在他旁边的是我的祖母盖拉。我的曾祖母夏洛特坐在前排右方。

- 我父亲的叔叔埃米尔，一位神气十足、广受欢迎的马车夫。





▲ 全盛时期的普莱斯家族公司的名片。

◀ 我的舅公阿道夫·英格斯门，从美国来造访奥地利时与我祖父（站立者）的合影。时值我祖父与阿道夫的妹妹盖拉结婚前夕。



◀ 我的祖母盖拉，大约摄于婚礼期间。

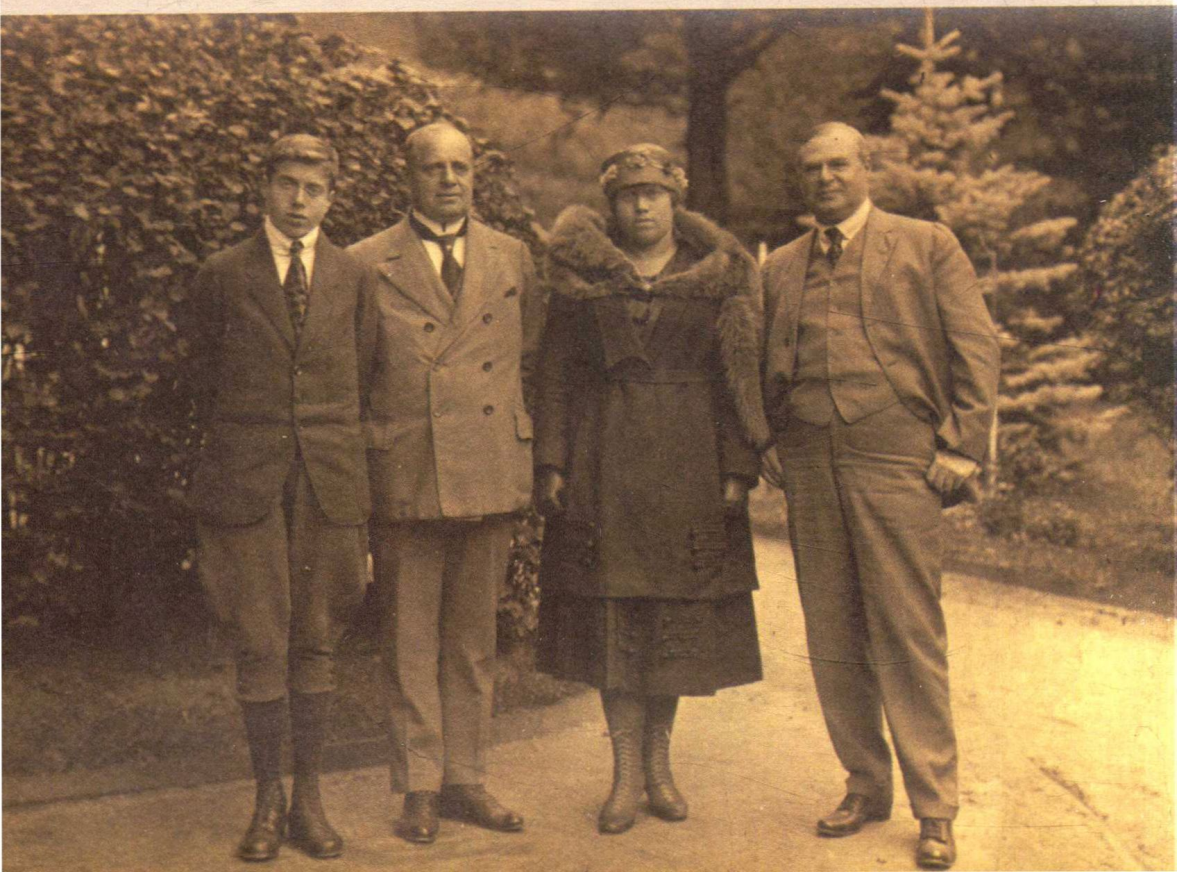


▶ 我父亲和他的姐姐爱丽丝，1906 年。



◀ 我的父亲，摄于 1909 年前后。

▼ 自左至右：我的父亲和他的叔叔伊西多尔、
他的姐姐，他的舅舅（摄于 1920 年前后）。





▲ 埃伦费尔德家族的婚礼留影，1922 年。
 坐在前排的年轻女孩就是我母亲，坐在
 她右边的是她的表妹克拉丽，左边是她
 父母。我的外曾祖父坐在前排，外曾祖
 母站在他的身后，站在最右边的是我母
 亲的姨妈艾琳。

► 在尼斯度蜜月时的父亲，1936 年。





► 我母亲正在向她的祖父
展示一根金色的羽毛，
摄于 1917 年位于尼特
拉的她祖父的家中。



◀ 我的外祖母，1919 年。



◀ 我母亲和她最亲近的表妹克拉丽在厨房门前的合影，尼特拉，1929 年。

▶ 我母亲和她表妹克拉丽参加业余剧社的傍晚演出，1932 年。





◀ 母亲 22 岁那年和她的母亲一起游览
达尔马提亚海岸的奥帕提亚。

▶ 我父母在维也纳的结婚照，
1936 年 3 月 15 日。

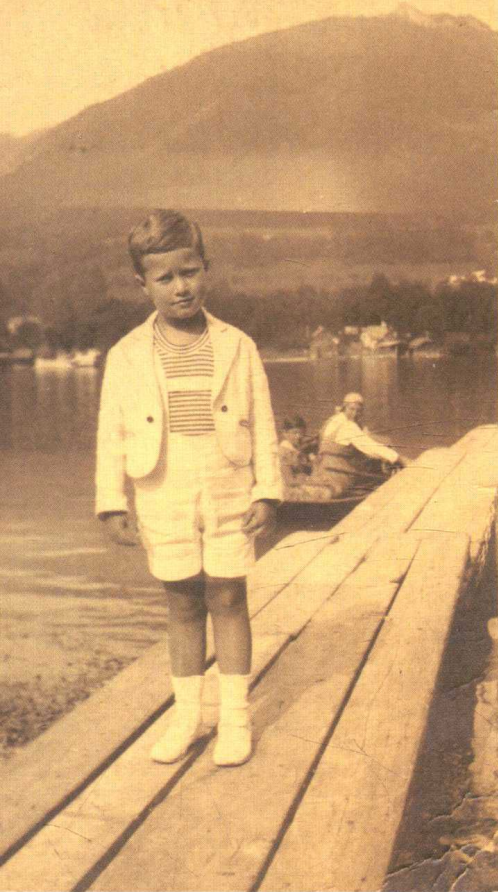


► 我父母在蜜月期间，1936 年。



► 母亲和父亲，巴登小镇，1937 年。





◀ 我的表兄赫伯特 6 岁时留影。

Vor Ausfüllung des Vermögensverzeichnisses ist die beigefügte Anleitung genau durchzu-

Zur Beachtung!

1. Wer hat das Vermögensverzeichnis einzureichen?
Jeder Anmeldepflichtige, also auch jeder Ehegatte und jedes Kind für sich. Für jedes minderjährige Kind ist das Vermögensverzeichnis vom Erhalter der elterlichen Gewalt oder von dem Vormund einzureichen.
2. Wie wann ist das Vermögensverzeichnis einzureichen?
Bis zum 30. Juni 1938. Wer anmelde- und bemerkungspflichtig ist, aber die Anmelde- und Bemerkungspflicht nicht oder nicht rechtzeitig oder nicht vollständig erfüllt, setzt sich schwerer Strafe (Geldstrafe, Gefängnis, Zuchthaus, Einziehung des Vermögens) aus.
3. Wie ist das Vermögensverzeichnis auszufüllen?
Es müssen sämtliche Fragen beantwortet werden. Das betreffende ist zu durchstreichen. Reicht bei in dem Vermögensverzeichnis für die Ausfüllung vorgegebene nicht aus, so sind die geforderten Angaben auf einem losen Blatt zu machen.
4. Wenn Zweifel bestehen, ob diese oder jene Werte im Vermögensverzeichnis aufgeführt werden müssen, ist die Werte aufzuführen.

31

Verzeichnis über das Vermögen von Juden nach dem Stand vom 27. April 1938

des **Preis, Harold Gustav Kaufmann**
der (Geburts- und Vatersname) (Geburts- und Vatersname)
in **Wien, II., Tabak** (Geburts- oder gewöhnlicher Wohnort) (Geburts- oder gewöhnlicher Wohnort) - Straße (Geburts- oder gewöhnlicher Wohnort)

Angaben zur Person

Ich bin geboren am **29. Juli 1905**
Ich bin Jude (§ 5 der Ersten Verordnung zum Reichsbürgergesetz vom 14. Nov. 1935, Reichsgesetzbl. I S. 1234) und - deutscher - Staatsangehörigkeit - **österreichisch** -
Da ich - Jude deutscher Staatsangehörigkeit - **österreichisch** - bin, habe ich in dem nachfolgenden Vermögensverzeichnis mein gesamtes inländisches und ausländisches Vermögen angegeben und beweisen kann. (Anmeldepflichtige, die nicht in der nachfolgenden Vermögensverzeichnisangabe ihren Wohnort angegeben haben, sind verpflichtet, diesen in der nachfolgenden Vermögensverzeichnisangabe anzugeben.)
Ich bin verheiratet mit **Alice Mary Preis** geb. **Diamant**
Mein Ehegatte ist der Rasse nach - jüdisch - und gehört der **jüdischen** Religionsgemeinschaft an.

Angaben über das Vermögen

I. Land- und forstwirtschaftliches Vermögen (vgl. Anleitung III. 9)
Wenn Sie am 27. April 1938 land- und forstwirtschaftliches Vermögen besitzen (gepachtete Güter, die Sie nicht selbst betreiben, sind nicht anzugeben), so sind diese unter I. 1. anzugeben.

Trage das eigene oder gepachtete Betriebs- und keine Größe in Hektar? (Korn- und Obst- und Wein- und Obst- und gewöhnliche landwirtschaftliche Betriebe)	Art des eigenen oder gepachteten Betriebs? (1. 5. landwirtschaftliche, forstwirtschaftliche, gewerbliche Betriebe, Wirtschaftsbetriebe, etc.)	Beimette es sich um einen eigenen Betrieb oder um einen Pachtvertrag?	Wert des Betriebs RM	Bei eigenem Betrieb in der nachfolgenden Vermögensverzeichnisangabe anzugeben?
1	2	3	4	5

II. Grundvermögen (Grund und Boden, Gebäude) (vgl. Anleitung III. 10)
Wenn Sie am 27. April 1938 Grundvermögen besitzen (Grundstücke, die nicht zu dem vorstehend unter I. und II. unter III. bezeichneten Vermögen gehören), so sind diese unter II. 1. anzugeben.

Trage das Grundvermögen? (Grundstücke, Gebäude und Grundbesitz, etc.)	Art des Grundvermögens? (1. 5. Grundbesitz, Wirtschaftsbetriebe, etc.)	Wert des Grundvermögens RM	Bei eigenem Grundvermögen in der nachfolgenden Vermögensverzeichnisangabe anzugeben?
1	2	3	4

1) Nichtzutreffendes ist zu durchstreichen.

▶ “犹太人财产清单”（1938 年父亲的财产清单）。

Ehefrau



Lichtbild

Unterschrift *Alice Marg Preis*

Alice Marg Preis
und seiner Ehefrau

wird hiermit bescheinigt, daß der Inhaber die durch
obenstehende Lichtbild dargestellte Person ist und
e darunter befindliche Unterschrift eigenhändig voll-
zogen hat.

Wien

den 9. Feb. 1939

J. h. O. Wagner

2

PERSONENBESCHREIBUNG

Ehefrau

Beruf *Private*

Geburtsort *Wien*

Geburstag *22. VI. 1910*

Wohnort *Wien*

Gestalt *mittelb.*

Gesicht *oval*

Farbe der Augen *grau*

Farbe des Haares *blond*

Besond. Kennzeichen */*

KINDER		
Name	Alter	Geschle
Monroe <i>Kodwin</i>	<i>18. VII. 1938</i>	<i>männ</i>

Kindesname nicht liest

▲ 母亲的护照，1939 年。

► 在花园里玩耍，长岛劳伦斯，1939 年夏。





◀ 手捧心爱的球——我最喜欢的一张照片，
1939 年。

▶ 我和母亲的合影，佐治亚州梅肯，
1941 年前后。

